

DIN EN IEC 63116

ICS 91.160.01

Einsprüche bis 2019-10-23

Entwurf**Beleuchtungssysteme –
Allgemeine Anforderungen
(IEC 34/597/CD:2019);
Text Deutsch und Englisch**

Lighting systems –
General requirements
(IEC 34/597/CD:2019);
Text in German and English

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-08-23 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an dke@vde.com möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an die DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE, Stresemannallee 15, 60596 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 19 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE
DIN-Normenausschuss Lichttechnik (FNL)

Nationales Vorwort

Das internationale Dokument IEC 34/597/CD:2019 „Lighting systems – General requirements“ (CD, en: Committee Draft) ist unverändert in diesen Norm-Entwurf übernommen worden. Dieser Norm-Entwurf enthält eine noch nicht autorisierte deutsche Übersetzung.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung des CD entsprechend der diesbezüglich durch die IEC erteilten Erlaubnis beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen IEC-Text.

Das internationale Dokument wurde vom TC 34 „Lamps and related equipment“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet und den nationalen Komitees zur Stellungnahme vorgelegt.

Die Internationale Elektrotechnische Kommission (IEC) und das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (CENELEC) haben vereinbart, dass ein auf IEC-Ebene erarbeiteter Entwurf für eine Internationale Norm zeitgleich (parallel) bei IEC und CENELEC zur Umfrage (CDV-Stadium) und Abstimmung als FDIS (en: Final Draft International Standard) bzw. Schluss-Entwurf für eine Europäische Norm gestellt wird, um eine Beschleunigung und Straffung der Normungsarbeit zu erreichen. Dokumente, die bei CENELEC als Europäische Norm angenommen und ratifiziert werden, sind unverändert als Deutsche Normen zu übernehmen.

Da der Abstimmungszeitraum für einen FDIS bzw. Schluss-Entwurf FprEN nur 6 Wochen beträgt, und dann keine sachlichen Stellungnahmen mehr abgegeben werden können, sondern nur noch eine „JA/NEIN“-Entscheidung möglich ist, wobei eine „NEIN“-Entscheidung fundiert begründet werden muss, wird bereits der CD als DIN-Norm-Entwurf veröffentlicht, um die Stellungnahmen aus der Öffentlichkeit frühzeitig berücksichtigen zu können.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium K 521 „Leuchten, Lichtquellen und Zubehör“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Der Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ergibt sich, soweit ein Zusammenhang besteht, grundsätzlich über die Nummer der entsprechenden IEC-Publikation. Beispiel: IEC 60068 ist als EN 60068 als Europäische Norm durch CENELEC übernommen und als DIN EN 60068 ins Deutsche Normenwerk aufgenommen.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. IEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Die Deutsche Fassung wurde in den Abschnitten 2 und 3 an die aktuellen Standardtexte angepasst.

	Inhalt	Seite
1	Anwendungsbereich	4
2	Normative Verweisungen	4
3	Begriffe	4
4	Umgebungsbedingungen	5
5	Installation und Wartung	5
6	Elektrische Sicherheit.....	5
7	Funktionale Sicherheit.....	5
8	Datensicherheit	6
9	Arbeitsweise eines Beleuchtungssystems	7
9.1	Adaptive Eigenschaften (Charakteristika).....	7
9.2	Kommunikationsprotokoll	7
9.2.1	Schnittstelle(n)	7
10	Gebrauchsanweisung	8
10.1	Datensicherheit	8
	Literaturhinweise	9

Beleuchtungssysteme – Allgemeine Anforderungen

1 Anwendungsbereich

Diese internationale Norm legt allgemeine Anforderungen an Beleuchtungssysteme fest.

Ein Beleuchtungssystem nach IEC TS 63105 kann aus einer Anzahl von Produkten bestehen. Die Anforderungen an die Produkte sind in Produktnormen festgelegt. Für die allgemeinen Anforderungen an Beleuchtungssysteme gilt diese Norm.

Diese internationale Norm soll keine detaillierten technischen Spezifikationen für die Konstruktion von Beleuchtungssystemen enthalten, sondern allgemeine Anforderungen festlegen, die für Beleuchtungssysteme von Vorteil sind.

Diese Norm gibt Informationen für die Planung, Installation, den Betrieb und die Wartung eines Beleuchtungssystems.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

IEC 63117, *General requirements for lighting systems – Safety*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach IEC 60050 (IEV), IEC 63105, IEC 62504 und die folgenden Begriffe.

3.1

funktionale Sicherheit

Teil der Gesamtsicherheit, der davon abhängig ist, dass ein System oder ein Betriebsmittel korrekte Antworten auf ihre Eingangszustände liefern.

Anmerkung 1 zum Begriff: Beleuchtungssysteme bieten bei korrektem Betrieb viele Funktionen und sollten keine unzumutbaren Risiken bergen.

[QUELLE: IEV 351-57-06 (Anmerkung hinzugefügt)]

3.2

Datensicherheit

Schutz von Information vor zufälliger oder beabsichtigter unberechtigter Bekanntgabe, Transfer, Veränderung oder Zerstörung

Anmerkung 1 zum Begriff: Beleuchtungssysteme nutzen oft Datenspeicherung und Übertragung von Daten, daher benötigen sie eine gewisse Datensicherheit.

[QUELLE: IEV 721-08-57 (Anmerkung hinzugefügt)]

3.3

Protokoll

Regelwerk für die Datenübertragung in einem System, das mehrere System-Komponenten miteinander verbindet.

Anmerkung 1 zum Begriff: Ein Protokoll kann die Anschlussbedingungen an das Übertragungsmedium, die Regeln für den Zugang zum Medium, die Verfahren der Fehlersicherung, die funktionalen und verfahrenstechnische Art des Austauschs von Daten, die Transportmechanismen, die Kommunikationssteuerung, die Datendarstellung und den Austausch von Anwendungsdaten beschreiben.

Protokolle definieren z. B.:

- Dateneinheiten, die zwischen Systemkomponenten übertragen werden,
- die Bedeutung der Dateneinheiten (Semantik),
- das Format der Dateneinheiten (Syntax) und
- den zeitlich logischen Ablauf des Datenaustauschs.

Anmerkung 2 zum Begriff: Die in einem System benutzten Protokolle können zum Beispiel in Übereinstimmung mit dem OSI/ISO-Sieben-Schicht-Referenzmodell organisiert werden.

[QUELLE: IEC 351-56-14, modifiziert]

3.4

adaptive Charakteristik

Merkmal, das auf Umstände oder vordefinierte Bedingungen reagiert

4 Umgebungsbedingungen

Die Beleuchtungssysteme müssen Produkte mit Eigenschaften verwenden, die für die Umgebungsbedingungen, denen ein Produkt wahrscheinlich ausgesetzt ist, geeignet sind, wie beispielsweise Temperaturbereich, Feuchtigkeitsbereich, Höhe über Meeresspiegel und Vibration.

Übereinstimmung entsprechend der Prüfverfahren der relevanten Produktnormen.

5 Installation und Wartung

Das Beleuchtungssystem ist gemäß der Gebrauchsanleitung, siehe Abschnitt 10.1, die vom Hersteller oder zuständigen Lieferanten des Beleuchtungssystems zur Verfügung gestellt wird, zu installieren, in Betrieb zu nehmen und zu warten.

6 Elektrische Sicherheit

Beleuchtungssysteme erfordern zusätzliche Sicherheitsanforderungen. Diese Anforderungen gelten zusätzlich zu den Sicherheitsanforderungen an das Produkt, die in den produktspezifischen Normen zu finden sind.

Die elektrischen Sicherheitsanforderungen an Beleuchtungssysteme müssen der spezifischen Systemnorm IEC 63117 entsprechen.

[Anmerkung zum Entwurf: Die Fortschritte von PT63117 werden überwacht, um zu entscheiden, ob ", wenn sie veröffentlicht werden" der Verweis nach IEC 63117 beibehalten wird.]

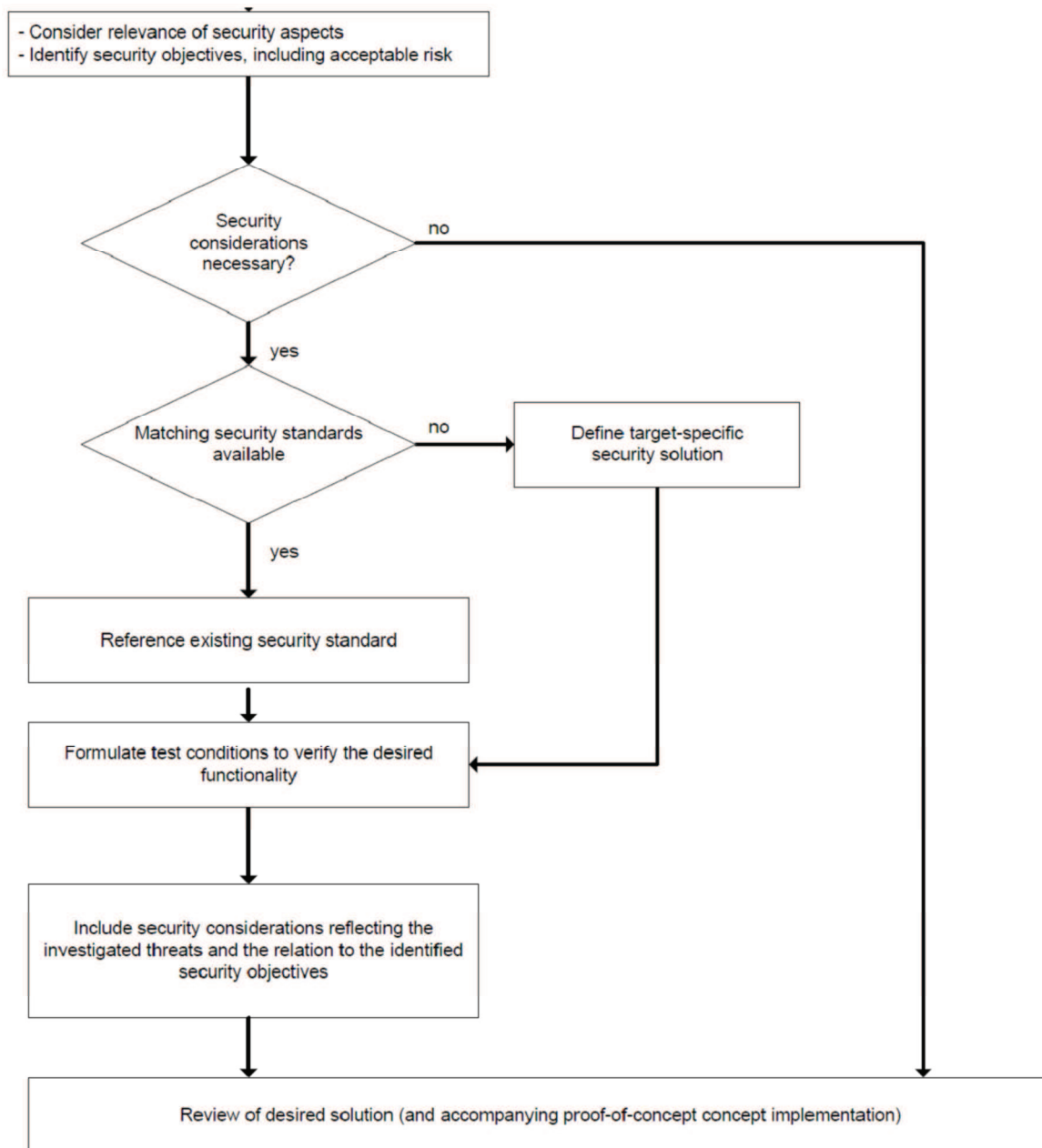
7 Funktionale Sicherheit

Ein Beleuchtungssystem muss den Anforderungen an die funktionale Sicherheit nach IEC 63117 entsprechen.

[Anmerkung zum Entwurf: Die Fortschritte von PT63117 werden überwacht, um zu entscheiden, ob ", wenn sie veröffentlicht werden" der Verweis nach IEC 63117 beibehalten wird.]

8 Datensicherheit

Sicherheitsaspekte sind von Anfang an bei der Planung eines Beleuchtungssystems, während seiner gesamten Lebensdauer und Verfügbarkeit zu berücksichtigen. Ob Maßnahmen zur Gewährleistung der Datensicherheit einbezogen werden sollen, ist anhand von Anforderungen, die auf Vorschriften oder auf anwendungsspezifische Belange zurückgehen zu prüfen, siehe Bild unten.



Englisch	Deutsch
<ul style="list-style-type: none"> – Consider relevance of security aspects – Identify security objectives, including acceptable risk 	<ul style="list-style-type: none"> – Berücksichtigung von Sicherheitsaspekten – Identifizierung von Sicherheitszielen, einschließlich akzeptabler Risiken
Security considerations necessary?	Betrachtung von Sicherheitsaspekten erforderlich?